

Sūrah Al-Waqiʿa (Sūrah 56) (Part 2)

56:57

نَحْنُ خَلَقْنَكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ

We have created you, so why, then, do you not believe (the truth)?

56:58

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ

Have you seen that which you emit (of seminal fluid)?

56:59

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ

Is it you who create it or are we the creators -

56:60

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

We have proportioned death among you, and we shall not be outrun (if we were) -

56:61

عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ

To replace you with others like you, and to form you (anew) in ways that you (currently) have no evidence-based knowledge for?

56:62

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ

And you have learned about the first formation (by us), so why, then, do you not remember?

56:63

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ

Have you pondered what you cultivate?

56:64

ءَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ

Is it you who make it suitable for planting, or are we the ones who make it suitable for planting?

56:65

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ

Had we willed, we would crush it into broken chaff, and you would remain bitterly jesting:

56:66

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ

(Complaining in a lame manner) “We are burdened (with adversity)!

56:67

بَلْ نَحْنُ مُحْرَمُونَ

“Even more, we are (unfairly) deprived!”

56:68

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ

Have you pondered the water¹ that you drink?

56:69

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ

Is it you who bring it down from the clouds, or are we the ones who bring (it) down?

56:70

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

Had we willed, we would make it brackish, so why, then, do you not communicate with the divine?

56:71

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ

Have you pondered the ‘Naar’ (i.e., the dimly lit, man-made illumination) that you guard and conceal²?

56:72

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ

¹ Also, a reference to the divine water or guidance from Allahh

² i.e., you think so highly of it that you consider it a secret to be kept for your own use

Is it you who formed its group of argumentative people³ or are we the ones who form?

56:73

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَنَسِيَةً لِلْمُفْقِينَ

We have made it (the 'Naar') a reminder and a respite for those who empower (themselves and the errant interpreters).

56:74

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

And thus, follow the way of your lord, using his label(s), the prevalent.

56:75

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ

And thus, I take not an oath by the times of falling (into disrepute) of the stars (who are doomed to fall into disrepute) -

56:76

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ

And it would be an oath about a prevalent matter, if only you had evidence-based knowledge -

56:77

إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ

It is a Qur'ān that is to be read, softly,

56:78

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ

In a concealed record (the Weltanschauung),

56:79

لَّا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ

Which is not affected except by the purified (angels);

56:80

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

A revelation in stages from the lord of the realms.

³ i.e., the people who concocted it

56:81

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُذْهِبُونَ

And thus, in this discourse would you confabulate,

56:82

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكْذِبُونَ

While you seek your (financial) sustenance in the fact that you belie (this discourse)?

56:83

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ

And were it (the ‘nafs’) to reach the throat (at the time of death),

56:84

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ

While you are, at that time, (helplessly) looking -

56:85

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ

And we are closer to him than you, but you do not see -

56:86

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ

And were you not under the compulsion (of our order),

56:87

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

You would return it (the ‘nafs’) if you were truthful (in your claims).

56:88

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ

And thus, if he be among the ones brought near (to Allah),

56:89

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ

Then (for him are) unbounded succor, and multiple triumphs and a concealed abode of favors of bliss.

56:90

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

And if he be among the companions of the right (way),

56:91

فَسَلَامٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

Then an exclusive (salutation) to you from the companions of the right (way).

56:92

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ

And if he be among the beliers, the misguided,

56:93

فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ

Then (for him) is a residence of intimate companionship,

56:94

وَتَصْلِيَةٌ جَهِيمٍ

And of searing over the state of wide-opened eyes in the darkness.

56:95

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ

This (Qur'ān) is indeed the truth that leads to certainty!

56:96

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

And thus, seek the way of your lord, using his label(s), the prevalent!